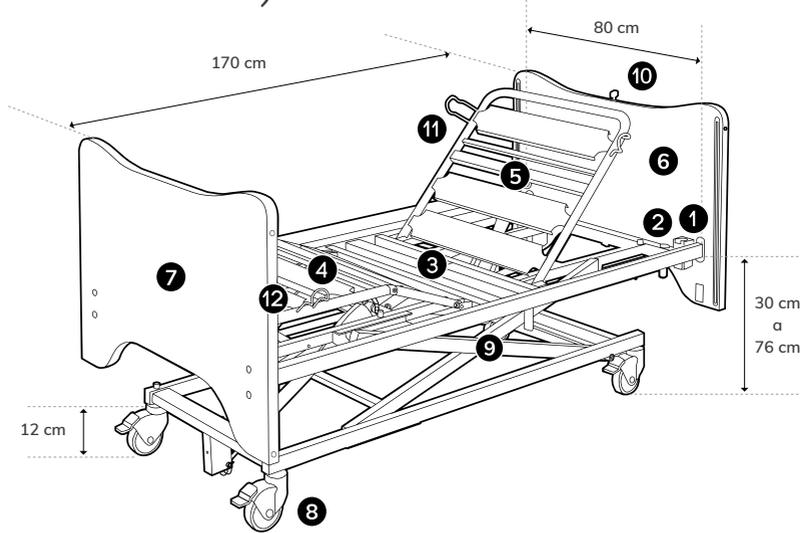


# INSTRUCCIONES DE USO

## CAMA KALIN (P03P+OPCIÓN)

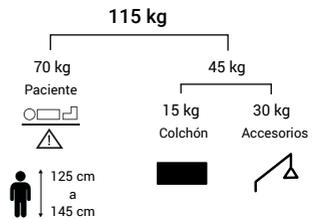


- ❶ Reservas potencia de ángulo,
- ❷ Reservas barra portasuero,
- ❸ Respaldo,
- ❹ Elevador de piernas con listones ( $\leq 42^\circ$ ),
- ❺ Respaldo de listones ( $\leq 70^\circ$ ),
- ❻ Panel de cabeza,
- ❼ Panel pies,
- ❽ Ruedas  $\varnothing 10$  cm,
- ❾ Base y panel pies,
- ❿ Caja para guardar el control remoto,
- ⓫ Retenedor de colchón,
- ⓬ Asa del elevador de piernas.

### Peso del producto

			kg
Anchura	80 cm		
	(P/)	70 kg	154 Lb

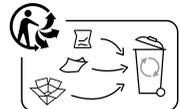
### Carga de funcionamiento seguro



580050 Español



Foto/diseño no contractual



580050 versión 24\_12\_09



**WINN CARE FRANCE**  
4, Le Pas du Château  
85670 SAINT-PAUL-MONT-PENIT  
FRANCE

Tél. : +33 (0)4 66 02 15 15  
Fax. : +33 (0)4 66 02 15 00  
Email : [contact@winn-care.com](mailto:contact@winn-care.com)  
[www.winn-care.com](http://www.winn-care.com)



**WINN CARE FRANCE**  
4, Le Pas du Château  
85670 SAINT-PAUL-MONT-PENIT  
FRANCE

## 1. INDICACIONES

### Objetivo del producto

Compensación de una discapacidad. Prevención.

### Indicaciones

La cama KALIN está indicada para niños y adultos con anatomía atípica para compensar alteraciones sustanciales, duradera o definitiva de una o varias funciones físicas (deficiencia locomotora de los miembros inferiores y/o superiores) o de ciertos problemas de salud incapacitantes, y prevenir o reducir las consecuencias de la inmovilización prolongada. Facilitar la realización de los tratamientos y de las actividades de la vida diaria.

### Grupo de pacientes y usuarios destinatarios

Niños y adultos con anatomía atípica, entre 125 y 145 cm de estatura y un peso inferior a 70 kg.

### Contraindicaciones

- A determinar por el médico prescriptor.
- Peso y altura del paciente diferentes de los fijados en las condiciones de uso.



### Indicación de los efectos secundarios no deseados

Informar a la autoridad competente si considera o tiene razones para creer que el producto presenta un riesgo grave o es un producto falsificado.

## 2. COMPOSICIÓN DEL PRODUCTO MÉDICO

Estructura, somier articulado y altura variable, paneles de cabeza y pies.

### Accesorios (opción):

Reservas potencia de ángulo, reservas barra portasuero, tope de pared, kit de transporte, faldón de cama, soportes de bacinilla y orinal, protector de barrera, barreras de madera.

Los accesorios, paneles y colchones asociados incompatibles pueden implicar riesgos. Solo los accesorios y paneles distribuidos por WINNCARE France garantizan una compatibilidad con nuestros productos, y la conformidad del conjunto (marcado CE).

## 3. BENEFICIO CLÍNICO, PRESTACIONES

### Beneficios clínicos previstos

Preservación del estado de salud del paciente, su movilidad, su actividad y sus traslados. Reducción de las consecuencias del síndrome de inmovilización. Protección de la salud y la seguridad de los usuarios o de otras personas.

### Prestaciones del producto médico

#### Respecto a los pacientes:

- Preservación o mejora del estado fisiológico y/o psicológico (elevador de tronco, elevador de piernas horizontal),
- Ayuda fija para el desplazamiento (paneles de cama desmontables),
- Ayuda para la prevención de las úlceras por presión (elevador de tronco 30° y/o posiciones fowler o semi-fowler),
- Protección de la persona y/o los cuidadores (Barandillas de madera longitud total),
- Estabilidad del colchón (tope lateral),
- Reducción de la gravedad de las caídas de la cama (cama baja).

#### Respecto a los cuidadores y/o profesionales

- Ayuda para la realización de los cuidados (elevador de tronco, elevador de piernas, en horizontal),
- Acceso facilitado a la cabeza y a los pies para cuidados específicos (paneles de camas desmontables)
- Ergonomía y ayuda para los traslados (altura variable).

## 4. INSTRUCCIONES DE USO

### 4.1 Formación y cualificación del usuario

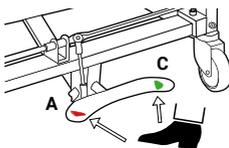
La formación de los usuarios debe ser realizada por personas formadas y cualificadas sobre el uso de la cama y accesorios, los procedimientos y productos de mantenimiento-desinfección. Deben evaluarse las capacidades físicas y mentales del niño para establecer las funciones de la cama.

### 4.2 Funcionamiento del producto

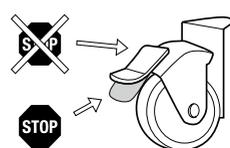
Hacer un ciclo de pruebas en vacío para familiarizarse con las funciones de la cama.

#### Frenado de la cama

##### Frenado centralizado (opción A)



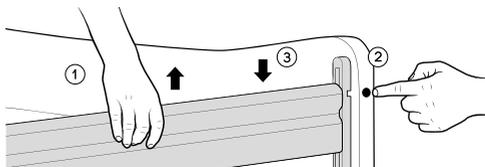
##### Frenado individual



1. **Ruedas frenadas:** pise el pedal (lado rojo con el pie).
2. **Ruedas libres:** pise el pedal (A o C) con el pie para obtener la posición central.
3. **Rueda directriz:** pise el pedal (lado verde) con el pie.

Asegurarse del bloqueo de las ruedas al intentar desplazar la cama. El incumplimiento de esta consigna puede provocar la caída del paciente o de una tercera persona que esté apoyada en la cama.

#### Barandillas de madera (longitud total)



Véase instrucciones de uso de las barreras de camas disponibles en la web de WINNCARE ([www.winncare.com](http://www.winncare.com)).

#### Para levantar la barandilla

- ① Tome la barra superior y levántela hasta que se bloquee en la parte superior del panel. Compruebe que esté bien encajada.

#### Para bajar la barandilla

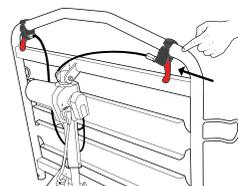
- ① Levante la barandilla superior de la barandilla.
- ② Presione el botón de bloqueo en la parte superior del panel de la cama.
- ③ Deslice la barrera suavemente hacia la parte inferior de la cama hasta que sienta que se ha parado en el tope. La barra superior se apoya en el conjunto de la barra inferior.

#### Desbloqueo de urgencia del elevador de tronco (Reanimación Cardiopulmonar = RCP) (opción -B)



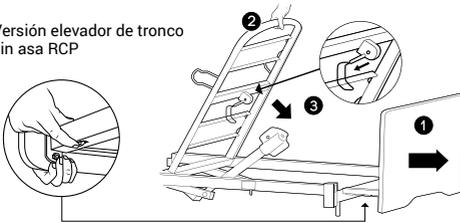
Accionar una de las dos asas de desbloqueo situadas en el elevador de tronco acompañando la bajada.

Al soltar el asase interrumpe el movimiento del elevador de tronco.



## Colocación en horizontal del elevador de tronco sin RCP en caso de interrupción de la corriente

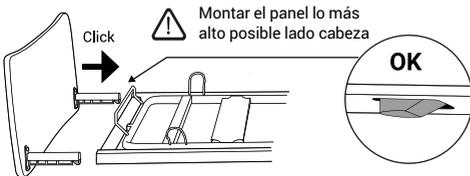
Versión elevador de tronco sin asa RCP



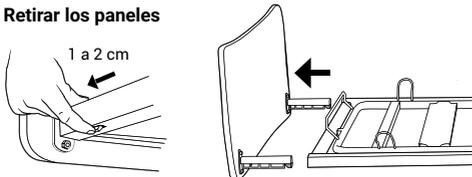
En caso de avería, interrupción de la corriente o para volver a colocar horizontalmente el elevador de tronco (recomendación: manipular entre 2 personas).

- Desmontar el panel cabeza ① presionando los sistemas «Easy Move™» situados debajo de las largas secciones laterales.
- Situarse en la cabecera de la cama y sujetar el elevador de tronco ② con una mano. Empujar o levantar el elevador de tronco para compensar la presión ejercida por el paciente y con la otra mano soltar el imperdible ③ del lado de la barra de empuje, el cilindro del elevador de tronco girará hacia abajo.
- Acompañar el descenso de la sujeción del respaldo.

## Colocación de los paneles «Easy Move»



## Retirar los paneles



## Elevador de piernas

Elevador de piernas con pliegue (opcional) con o sin memoria de posición.

## 4.3 Limpieza y desinfección

Consulte el manual técnico.

## 4.4 Mantenimiento

El mantenimiento anual preventivo de la cama y sus accesorios debe ser realizado al menos una vez al año por el operador o el organismo que lo ha suministrado.

Solo las piezas y componentes originales distribuidos por WINNCARE France garantizan la seguridad y las prestaciones del producto.

La reparación de las piezas eléctricas corre a cargo exclusivamente de nuestro proveedor.

La vida útil de la cama médica (base, crucetas y somier) es de 8 años, y la de los accesorios y paneles es de 5 años.

## 5. ADVERTENCIAS, PRECAUCIONES DE USO

### Colgar el mando a distancia

Bloqueo de las funciones de la cama girando la llave en el sentido de las agujas del reloj. Desbloquee girando en sentido contrario.

### Guardar el mando a distancia

Si la cama está destinada a un niño, el mando a distancia debe guardarse en su caja. Así se evita cualquier riesgo de activación accidental y asfixia por el cable.

Guarde el mando a distancia en la caja cuando no utilice la cama.

### Otras advertencias y precauciones de uso

- Al cambiar de posición la cama, asegurarse de que no haya ningún objeto/persona entre la cama y un componente de la cama.
- Si existe riesgo de caída, coloque la cama en la posición más baja mientras el paciente descansa para reducir la gravedad de la caída.
- Un uso anormal de la cama puede provocar riesgos de deterioro o incidentes para los usuarios (uso en el exterior o transporte del paciente en un vehículo, desplazamiento de la cama por una pendiente superior a 10°, sentarse del lado del elevador de tronco o del elevador de piernas).
- Utilizar solo piezas y componentes originales distribuidos por WINNCARE France que permitan garantizar la seguridad y mantener la conformidad del producto.
- Los colchones incompatibles pueden crear PELIGROS. Recomendamos utilizar colchones WINNCARE France de 170 x 82 cm.
- La distancia entre la parte superior de la barrera y la superficie de un colchón no terapéutico sin comprimir debe ser de 220 mm como mínimo.
- La cama no debe utilizarse como camilla.
- En situación de carga, no accionar simultáneamente todos los motores.
- Al manipular la cama, asegurarse de no pellizcar los cables eléctricos de los motores y del control remoto y de que no se formen nudos. Los cables no deben estar en contacto con el suelo o las ruedas.
- Las barandillas no deben utilizarse para manipular o mover la cama médica.
- La toma de corriente debe permanecer accesible para permitir la desconexión rápida de la cama sin tirar del cable.
- Disponga la cama en la habitación, teniendo en cuenta el perímetro de uso para las distintas funciones (altura variable, Trendelenburg, etc.), especialmente si está equipada con un brazo de soporte o barandillas.
- Al cambiar la altura o el ángulo de cualquier parte de la cama, asegúrese de que ningún objeto o parte del cuerpo del paciente o del cuidador se encuentre entre la cama, los paneles, los accesorios y el suelo o entre los paneles y la base o entre los travesaños.
- (Re)evaluar el riesgo de atrapamiento del paciente en las partes inmóviles de la cama sanitaria asociadas a las barandillas y al colchón terapéutico (norma EN 50637:2017 para niños).

## 6. EFECTOS SECUNDARIOS

Caída de la persona. Síndrome de inmovilización. Empeoramiento de fractura(s) no estabilizada(s) y/o dolores derivados de la activación de las partes articuladas del somier.

Informar a su médico o enfermero(a):

- > Cualquier evento anormal tras el contacto de la piel con la superficie de los materiales que componen la cama y sus accesorios.
- > Si no se pueden cumplir las medidas obligatorias para el uso del producto médico.

Todo incidente grave sobrevenido en relación con el producto deberá ser objeto de una notificación al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que el usuario o el paciente esté establecido.

### Riesgos residuales

RIESGO	CONSECUENCIA	RECOMENDACIÓN
Atrapa- miento	Manos pellizcadas	Manipular el elevador de piernas y el elevador de tronco por las asas o las barreras en los lugares especificados
	Aplastamiento cuerpo u objeto	Verificar que la zona entre la cama y el suelo esté libre antes de bajar la cama en posición baja Verificar que la zona entre el pedal y el suelo esté libre antes de accionar el pedal de freno centralizado

## 7. ALMACENAMIENTO, MANIPULACIÓN, ELIMINACIÓN

Uso	Almacenamiento
 +38°C	 +50°C
 -10°C	 -10°C
 +100°F	 +122°F
 -50°F	 -50°F
 75%	 75%
 30%	 30%
 106kPA	 106kPA
 70kPA	 70kPA

### Eliminación

Consultar al fabricante o al distribuidor del producto.

	Atención, consultar el manual técnico y/o las instrucciones de uso
	Conforme al Reglamento (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios
	Recogida separada cuando está usado
	Atención, los equipos eléctricos y electrónicos deben ser objeto de una recogida selectiva de residuos
	Fecha de fabricación
	Número de serie
	Número de lote
	Rango de peso paciente
	Advertencia
	Compatible con solución de desinfección a base de cloro (5.000 ppm o 0,5 % de cloro activo)
	No se permite el lavado en seco, no se permite el uso de un quitamanchas a base de disolvente

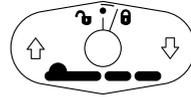
## CONTROLES REMOTOS

Control remoto con bloqueo mecánico selectivo

### Elevador de tronco



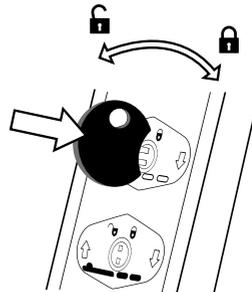
### Altura variable del somier



### Plicatura eléctrica



### Elevador de tronco y plicatura eléctrica



# WIN CARE

<b>CH</b>	<b>REP</b>	Siotec AG, Sägestrasse 75, CH-3098 Köniz CHRN-AR-20001368
<b>UY</b>	<b>REP</b>	TEGRAL Ltda. Av. Millán 5044, 12900 Montevideo, Departamento de Montevideo, Uruguay
<b>SA</b>	<b>REP</b>	QETAF Medical EST. 3599 Princ Mohammed Bin. Abdulaziz ST, Saud Langawi Center, Al Andalus. Jeddah 23326 Saudi Arabia

<b>IL</b>	<b>REP</b>	במיטק בעש"מ, רחוב הבנאי 6 הוד השרון מיקוד 4531906 ישראל; لمستورد: شركة خامينك شارع هبناي 6, هود هشارون الرمز البريدي 4531906
<b>UK</b>	<b>REP</b>	Mangar International Limited (WINN CARE group) Presteigne Industrial Estate, Presteigne, LD8 2UF, Powys United Kingdom
<b>NZ</b>	<b>REP</b>	Cubro Limited. 149 Taurikura Drive, Tauriko, Tauranga 3142 New Zealand